愛知県ハンガリー友好協会会報

2015年秋号

《 2015 年度通常総会と懇親会 》

早稲田みか (大阪大学教授)

2015 年 **10** 月 **26** 日、名鉄グランドホテル「柏の間」において、**2015** 年度通常総会と 懇親会が行われました。



理事の三苫民雄さんの司会のもと、藤川政人会長 (参議院議員)が開会のあいさつ、その場で議長に 選出され、議事が進行しました。事務局長の志村美 佐子さんから 2015 年度の事業と収支決算の報告が あり、承認されました。続いて、2016 年度の事業計 画案、予算案、役員案が審議されて、いずれも満場

司会の三苫さん 一致で承認されました。役員に異動があり、酒井康行 藤川政人会長さん、藤谷宣之さんが副会長を退任し、あらたに賀来芳弘さんが副会長に就任しました。



2015年度は、小牧市・小牧市教育委員会との共催で、親子で楽しむ美術館「ハンガリー展」を開催しました。ハンガリーの子どもたちの絵、ハンガリーの絵本作家マレーク・ベロニカさんの絵本原画、ハンガリー刺繍サークルの作品を展示しました。ハンガリーからアンドラーシ・カタ、ハンガリー人材省大臣報道官、カールマン・アンドレア駐日ハンガリー大使館文化担当官も来場し、交流を深めることができました。さらに、犬山フロイデまつりに参加、ハンガリー料理を作って楽しむクリスマス会も開催しました。主たる行事である6月のハンガリーフェスティバルでは「ハンガリーの名窯とバルトークと響き」と題し、ハンガリーの調べを楽しむコンサートと、ハンガリーの誇る高級磁器ヘレンドの世界についての講演が行われました。

来年度もクリスマス会、ハンガリーフェスティバル、ハンガリー刺繍サークル、ハンガリー語入門講座、ハンガリーとの絵画交換などを行う予定になっています。会員のみなさまの積極的なご参加とご協力をお待ちしています。



バーリン・アンナさん

総会が無事終了した後は、駐日ハンガリー大使館二等書記官経済担当官のバーリン・アンナさんによる「ハンガリーの現況」についての講演が行われました。ハンガリーに進出している日本企業の情報、最近の経済状況など、日本とハンガリーとの経済関係を中心とする興味深いお話をうかがうことができました。

講演のあとはハンガリー のリスト音楽院で学んだピ アニスト冨田智容子さんに よる演奏を楽しみました。

リストの「愛の夢」「即興曲(夜想曲)」、「ラ・カンパネラ」の3曲が演奏され、みなさんうっとりと聴き入っていました。



冨田智容子さん

その後、寺西睦さんのハンガリー語による「乾杯」(エゲーッシェーグンクレ)の発声により、ハンガリーワインで乾杯、ハンガリーサラミをつまみながら、食事と歓談を楽しみました。最後に長年当協会に多大な貢献をされ、今回で副会長を退任された藤谷宣之さんのごあいさつがありました。愛知県ハンガリー友好協会の活動は他の協会

寺西睦さん「乾杯」(エゲーッシェーグンクレ) にくらべても非常に活発ですばらしいとのお言葉をいただきました。法人会員の開拓やハンガリー出張のついでに犬山の子どもたちの絵を持っていっていただくなど、藤谷さんのご尽力があってのことだと思います。長い間ありがとうございました。今後とも飛脚のお仕事、よろしくお願いします!



総会参加者

《 ソンバトヘイで「日本の日」 開催 》

シュミット・チッラ (ソンバトヘイ・ハンガリー日本友好協会会長)



ソンバトへイ・ハンガリー 日本友好協会は、2009年 6 月 10 日にソンバトへイで発 足し、現在 24 名の会員がいます。

ソンバトへイでは 2015 年 10月 10日に、今回ですでに

第七回目となる「日本の日」を開催しました。プログラムには今年も 海外からのお客様が参加して花をそえてくれました。ウィーンからは モリモトマサミさんが来て、琴を演奏してくれました。着物の着付け



師のヤマシタヒロミさんははるばる浜松からかけつけてくれました。例年のように今年も地元のスポーツクラブ(空手、柔道、合気道)が演技を披露し、地方からの参加(二刀術、弓道、剣道)もありました。広島のことや、日本の音楽、日本庭園についての講演、抹茶の試飲もありました。

子どもたちはこけしに色をぬったり、コマを作ったり、折り紙をしたり、型染めをしたりしました。音楽好きの人たちは琴、三味線、太鼓の演奏を楽しみました。今年も着物と浴衣の試着を行いました。わたしたちの会の設立時に寄贈していただいた浴衣は、このようにして毎年使わせていただいています。この機会に改めてお礼申し上げます。今年は日本大使にもいらしていただきました。とくに若い人たちに日本のことを知ってもらい、異なる文化に親しんでもらおうと、今年も入場無料にしました。

(2015年11月4日)

ハンガリーにお住いの小村 陽子さんから、「ボランティ アで、参加してきました。 毎年参加させていただいて、 日本文化に興味を持ってい るハンガリー人の方達と、楽 しく交流しています。」・・と メールと沢山の写真が送ら れてきました。











《小牧市民まつり参加》

10月17日(土)、18日(日)の小牧市民まつりに参加、小牧山会場「夢・チャレンジ げんき村!」でハンガリーのブースを出しました。

ビーズのネックレス、カロチャのボールペン、サラミなどの販売コーナーと、らいおんの指人形作り、ぬり絵、ルービックキューブなどの子どもの遊びコーナーで、お父さんお母さん子供たちが大勢立ち寄って下さって楽しみました。





《 にっぽん―大使たちの視線 2015 写真展》

期間:11月20日(金)~12月2日(水)

会場:名古屋セントラルギャラリー(セントラルパーク地下街)



在日外交官が今の「にっぽん」を写真で捉えるプロジェクト「にっぽんー大使たちの視線」。

今年のテーマは「Hidden Japan」。ハンガリー大使館のエルドシュ・アッティラ公使参事官の写真「違うペースで」が高円宮殿下メモリアル賞に選ばれました。

この写真は、銀座で托鉢をしていた僧侶とその周囲をシャッタースピードを遅くする方法で撮影されたそうです。

20 日(金)10 時からのオープニングセレモニーでは、エルドシュさんのスピーチに続いて、テープカットがありました。この日のお昼と夜のNHKローカルニュースでも放送されましたのでご覧いただいた方もあることでしょう。





エルドシュさんから、ちょっと自慢なんですが・・・とメールを頂き、友好協会のメンバー数人がお祝いに駆けつけました。

12月2日(水)まで開催されています。皆様 是非お出かけいただき、ご覧になって下さい。

《 ハンガリー料理でクリスマス会 》 "ハンガリー人留学生といっしょに!"

ハンガリー料理をみんなで作って楽しむクリスマス会、今回は、同志社女子大に留学中のカーロイ・オルショヤさんと昨年も指導していただいた遠藤綾女さんと一緒にグヤーシュスープとジャム入りじゃがいもだんごを作ります。サラミやワインも沢山あります。みんなで楽しみましょう!



日時:12月13日(日) 9:00~

会場:名古屋国際センター3F第1研修室

会費:1,500 円 (中学生以下 800 円)

指導:カーロイ・オルショヤ

ハンガリーのタンカプヤ仏教大学日本語専攻を卒業、現在 同志社女子大学研究生 百人一首に魅了されハンガリーでかるたサークル結成、大会で経験を重ねるなど勢

力的に活動中

遠藤綾女 (昨年の指導者)

大阪大学外国語学部外国語学科ハンガリー語専攻卒業、 バラシ語学学校、パンノン大学経済学観光学科に留学

カーロイ・オルショヤさん

メニュー: グヤーシュスープ Gulyásleves ジャム入りじゃがいもだんご lekváros derelye パン・サラミ・ワイン付





真ん中が遠藤綾女さん

グヤーシュスープに絶対必要な白にんじんがこんな に大きく育っています。

美味しいグヤーシュスープできますよ。

新刊紹介:

三苫民雄著『間違いの効用ー創造的な社会へ向けて』ふくろう出版



三苫民雄 (愛知産業大学短期大学教授)

古代ギリシアの哲学者ソクラテスは、自身の無知を確かめようとして多くの人と対話を重ねたと言われています。相手の言葉に耳を傾け、教えを請おうとするソクラテスの態度は、自分が賢者だという思い上がりへの戒めであるとともに、自身の間違いとの付き合い方の最古のお手本とも言えるでしょう。

本書では、私たちが率直に自らの間違いを認め、間違いに学ぶことから、新たな発明・発見が生まれてきた実例を数多く取り上げています。また、間違いを認めないまま滅んでしまった組織についても触れています。本書を通じて、様々なイノベーションや

組織経営へ向けた手がかりが得られることを期待しています。

最終章ではハンガリー研究やここ数年の調査旅行に関するエッセーも掲載していま す。お楽しみいただけたら幸いです。

《 クラリネットのコハーンさん、日本音楽コンクール 1 位 》

昨年のハンガリーフェスティバルで素晴らしい演奏を聞かせて下さったコハーン・イシュトヴァーンさんが 2015 年第 84 回日本音楽コンクールクラリネット部門で 1 位。E.ナカミチ賞、岩谷賞も受賞されました。先日 NHK-FK で本選会の演奏を放送していました。 12 月 7 日(月) $5:00\sim5:55$ NHK-BS「クラッシック 倶楽部」でも放送されます。

朝早いのでビデオを撮ってご覧ください。



昨年のハンガリーフェスティバル

《 ハンガリー国立ブダペスト・オペレッタ劇場 ニューイヤー・コンサート 》



日時: 2016年1月9日(土) 開場 14:30 開演 15:00

会場:豊田市コンサートホール

プログラム: レハール/「微笑みの国」より"君こそわが心の全て"

カールマン/「チャールダーシュの女王」より"ヨイ・ママン"

J.シュトラウス2世/美しき青きドナウ ほか

出演: 指揮/ラースロー・マクラーリ

ソプラノ/モニカ・フィッシャール、アナマリー・ダンシュ テノール/ジョルト・ヴァーダース、ミクロシュ・マテ・ケレーニ 管弦楽/ハンガリー国立ブダペスト・オペレッタ劇場管弦楽団

《 ハンガリー刺繍 》

ハンガリー刺繍サークルの皆さんの新しい作品を紹介します。

とてもお上手な方ばかりで、 このように大きな作品から かわいいポシェットまで、 また、チョコレートのパッケ ージのデザインからの作品 などが出来上がっています。















《ハンガリーの花》

ハンガリーから届いた種でこんなにかわいくて優しい花が咲きました。花の名前がわかる方は教えてください。 来年の春もたくさんの花と野菜の種を蒔く予定です。

事務局より:今回の会報から、秋号、初春号、春号、夏号と年4回発行することが 先日の総会で決まりました。皆さまからいろんな情報をお待ちしています。